



Город Шаганрог, родина великого русского писателя и драматурга А.П. Чехова, внесшего значительный вклад в мировую литературу, и город Баденвайлер, ставший местом кончины писателя, осознают особую степень своей ответственности за сохранение чеховского литературного и творческого наследия, его влияния на современность.

Оба города в рамках своих возможностей прилагают все усилия для дальнейшего развития культурного сотрудничества, основываясь при этом на существующей тесной связи двух чеховских музеев.

Стороны информируют друг друга о планах и проектах и проводят их необходимое согласование.

Оба города выражают свое стремление к проведению двусторонних встреч, к поиску возможностей для культурного обмена, а также к дальнейшему развитию отношений на всех уровнях.

Стороны способствуют взаимному ознакомлению жителей и особенно молодежи с культурной, общественной и экономической жизнью обоих городов.

Более чем двухсотлетние общие традиции двух стран должны служить мостом между Востоком и Западом в условиях новой единой Европы. В свете этого оба города выражают желание сохранения и умножения дружественных связей в условиях объединяющейся Европы.

Баденвайлер
Карл-Ойген Энглер
Бургомистр

Шаганрог

Сергей Шило
Мэр

Ростов-на-Дону

Светлана Васильева
Министр Культуры

Светлана Васильева

Die Geburtsstadt Taganrog des russischen Schriftstellers und Dramatikers der
Weltliteratur


Anton Pawlowitsch Tschechow

und sein Sterbeort Badenweiler fühlen sich in besonderer Weise dem Werk, der Wirkung
und dem literarischen Erbe Tschechows verpflichtet.

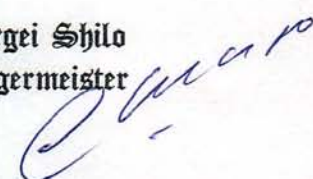
Im Rahmen ihrer Möglichkeiten versuchen dabei beide Städte unter Einbindung der
jeweiligen Tschechow Museen einer weiteren kulturellen Zusammenarbeit Rechnung zu
tragen. Über anstehende Pläne und Projekte findet ein Informationsaustausch statt, die
notwendigen Abstimmungen werden gemeinsam durchgeführt.

Angestrebt sind gegenseitige Begegnungen, Möglichkeiten des kulturellen Austausches sowie
weitere Entwicklungen auf allen Ebenen herbeizuführen. Die Bürgerinnen und Bürger,
insbesondere auch die Jugend, sollen so mit der jeweiligen Kultur, dem gesellschaftlichen
und wirtschaftlichen Leben beider Städte vertraut gemacht werden.

Die über 200 - jährige gemeinsame Tradition beider Länder soll auf diese Weise als
Brücke zwischen Ost und West in einem neuen vereinten Europa wirken. In diesem Lichte
geben die beiden Städte dem Wunsch Ausdruck, in einem zusammenwachsenden Europa die
freundschaftlichen Beziehungen zu pflegen und weiter zu intensivieren.

Badenweiler

Karl-Eugen Engler
Bürgermeister

Taganrog

Sergei Shilo
Bürgermeister


Rostow am Don, rrr

Swetlana Masiliewa
Ministerin für Kultur
